Institut für Asien- und Afrikawissenschaften
*Department of Asian and African Studies*

# Sprachlehre
## am Seminar für Afrikawissenschaften

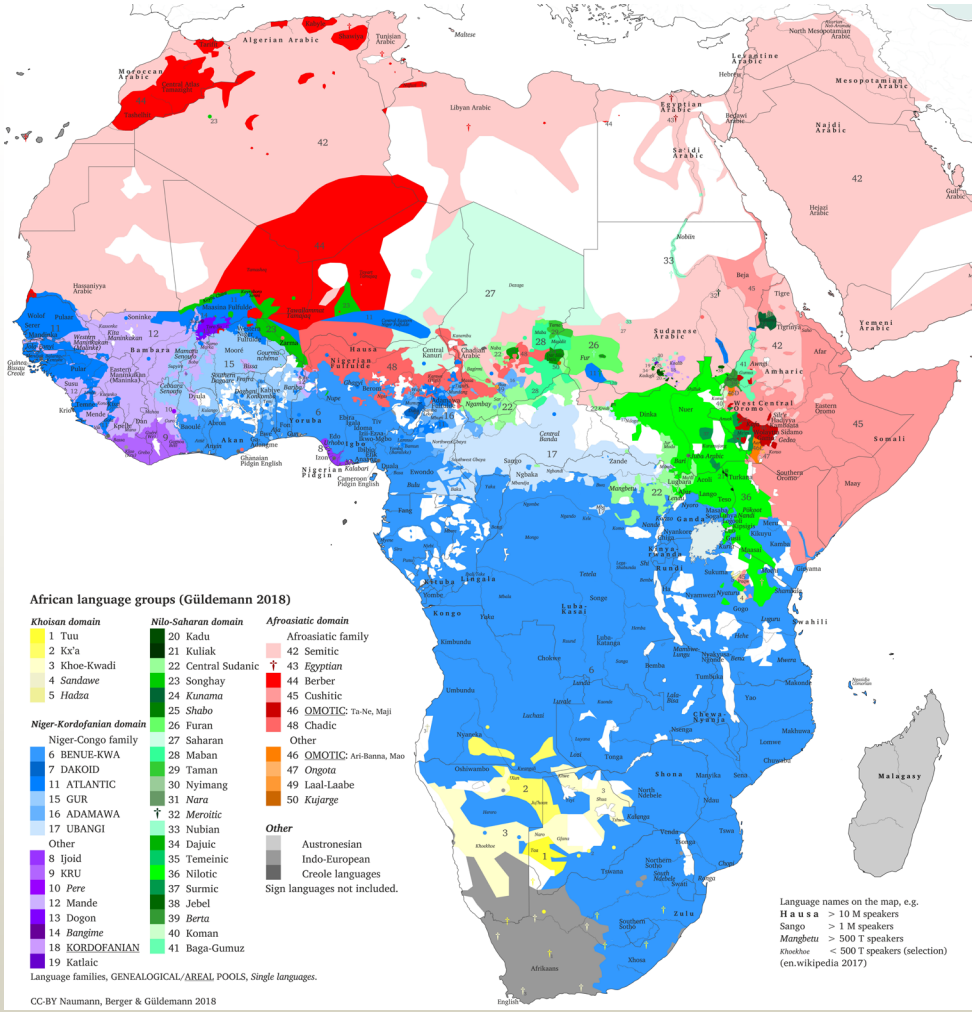
# *Language teaching*
## *at the Department of African Studies*

# Sprachen Afrikas

## Afrika: sprachlich höchst divers

- ca. 2000 Sprachen (Welt: 7000)
- unterschiedlicher Status: große Verkehrs- und Regionalsprachen – viele kleine Minderheitensprachen
- ca. 20 größte Sprachen verstanden von 85 % der afrikanischen Bevölkerung, einschließlich
  - Swahili (≈100 Mio. Sprechende)
  - Hausa (≈90 Mio. Spr.)
  - Bambara/Manding (≈40 Mio. Spr.)
  - Sotho/Tswana (≈20 Mio. Spr.)

  + Amharisch, Oromo, Somali, Ägyptisch-, Maghreb-, Sudan-Arabisch, Wolof, Ful, Twi/Akan, Yoruba, Igbo, Naija (Nigerian Pidgin), Lingala, Kikongo/Kituba, Kinya-rwanda/Kirundi, Luganda, Chewa/Nyanja, Shona, Zulu/Xhosa, Afrikaans, Malagasy ...



# Sprachkurse an der HU / *Language courses*

**5 Sprachen z.Zt. intensiv unterrichtet** ("Sprachmodule"):

Westafrika

- *Bambara (Manding)*
- *Hausa*

Ostafrika

- *Kiswahili*

Südliches Afrika

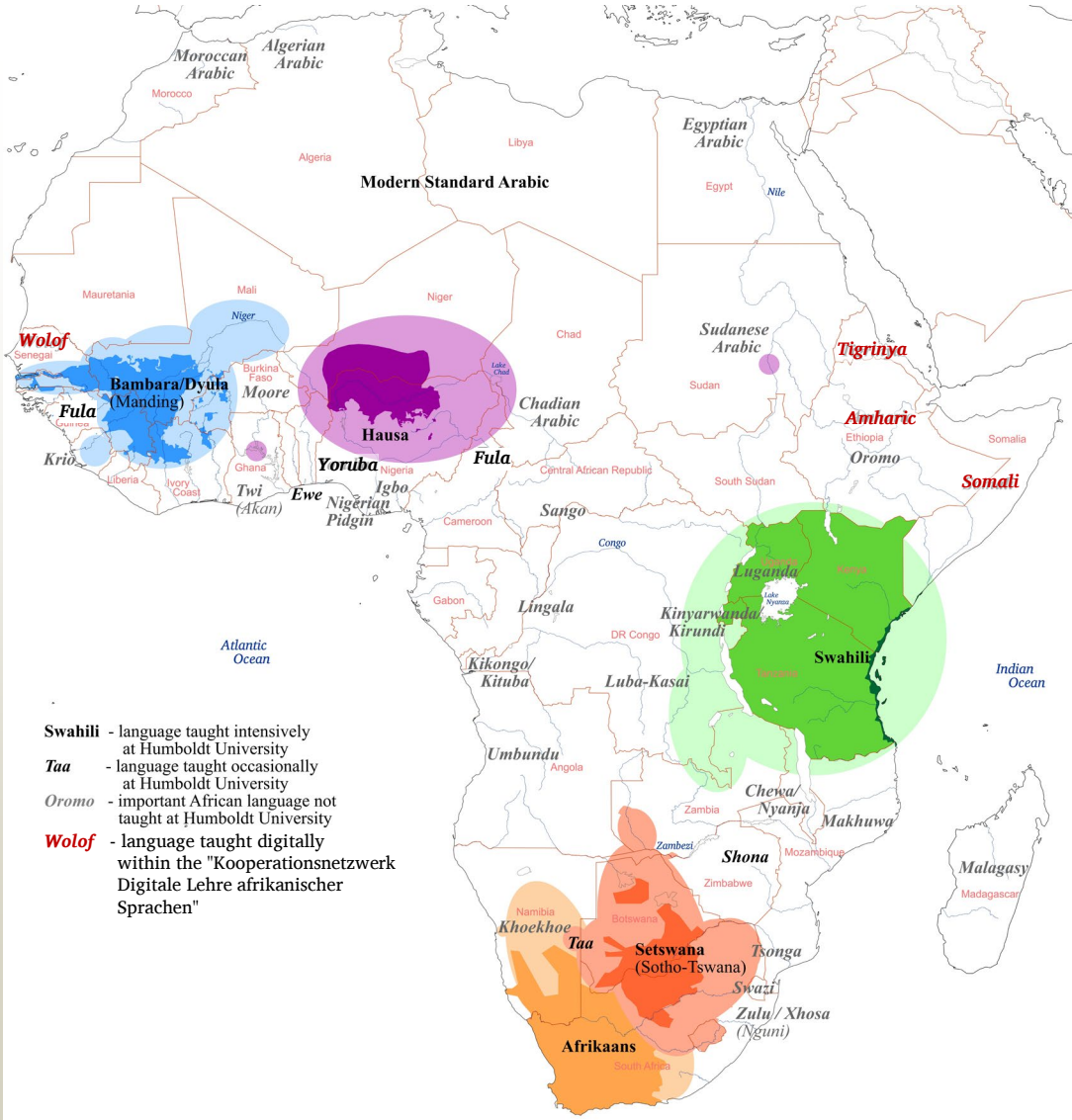
- *Afrikaans*
- *Setswana (Sotho-Tswana)*

(+Nördliches Afrika)

- *Arabisch: am Sprachenzentrum*

+ zusätzliche Struktur- und Einführungskurse

+ ergänzende digitale Einführungskurse des "Kooperationsnetzwerks Digitale Lehre afrikanischer Sprachen" (D/A)



# Sprachkurse / *Language courses*

| **Intensiv (HU 2023/24)**<br>(3-4 Semester à 4-6 SWS) | **Ergänzend**<br>(1-2 Semester à 2-4 SWS) | **Partneruniversitäten** |
|---|---|---|
| **Westafrika** | | |
| **Hausa**<br>(**Bambara** 2024/25) | **Yoruba** (Einführungskurs)<br>Hausa f. Fortg. (digital)<br>Wolof II (digital) | Wolof (Dakar)<br>Yoruba (Ibadan) |
| **Ostafrika** | | |
| **Swahili**<br>Swahili Konversation usw. | Amharisch (digital)<br>Tigrinya (digital)<br>Somali (digital) | Swahili+ (Dar es Salaam, Nairobi) |
| **Südliches Afrika** | | |
| **Setswana**<br>(**Afrikaans** 2024/25) | **Taa** (Strukturkurs)<br>isiXhosa (Virtuelle Hochschule Bayern) | isiXhosa (Stellenbosch) |

**Weitere Sprachen** an europäischen Partneruniversitäten (ERASMUS), z.B.
**Ghent University:** Lingala (+Swahili)
**SOAS London:** Zulu (+Hausa, Yoruba, Amharisch, Swahili, Somali)
**INALCO Paris:** Hassaniya-Arabisch, Tuareg, Soninke, Zulu, Tigrinya, Komorisch u.a.

# Sprachkurse / *Language courses*

**über "Kooperationsnetzwerk Digitale Lehre afrikanischer Sprachen"**

- Initiative des Fachverbands Afrikanistik e.V., Angebot unterrichteter afrikanischer Sprachen in Deutschland und Österreich zu erweitern
- bislang beteiligte Afrika-Institute: Universitäten Hamburg, Frankfurt/ Mainz, Köln, Leipzig, Wien und HU Berlin
- bietet ergänzende einführende Sprachkurse
  - digital unterrichtet – erlaubt Austausch und gegenseitige Teilnahme
  - normalerweise 2 Semester à 4 Semesterwochenstunden
- nutzbar für Modul 16 "Ergänzende Sprachlehre" (BA Asien/Afrika) oder den Überfachlichen Wahlpflichtbereich (ÜWP) (MA Asien/Afrika)
- Anmeldungen per E-Mail direkt an die Lehrenden
- nähere Informationen über:

**http://fachverband-afrikanistik.de/digitale-sprachkurse-wise-2022/**

# BA Asien/Afrika

## 4 Semester Sprachunterricht in einer Sprache obligatorisch

**2.2. Monostudiengang: empfohlen für Studierende, die vertiefte Kenntnisse einer asiatischen oder afrikanischen Sprache erwerben.**

| | Studienjahr 1 | | Studienjahr 2 | | Studienjahr 3 | | LP |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1. Semester | 2. Semester | 3. Semester | 4. Semester | 5. Semester[2] | 6. Semester | |
| A Grundlagen-studium | **Modul 1: Einführung**<br>RVL+VL+SE<br>6 SWS, 10 LP | **Modul 3: GK K/I**<br>VL+SE<br>4 SWS, 10 LP | | | | | 40 |
| | **Modul 2: GK G/T**<br>VL+SE<br>4 SWS, 10 LP | **Modul 4: GK S/K**<br>VL+SE<br>4 SWS, 10 LP | | | | | |
| B Sprach-ausbildung | **Modul 5: SPM I**<br>SK+SK<br>4–10 SWS, 10 LP | **Modul 6: SPM II**<br>SK+SK<br>4–10 SWS, 10 LP | **Modul 7: SPM III**<br>SK+SK<br>4–10 SWS, 10 LP | **Modul 8: SPM IV**<br>SK+SK<br>4–10 SWS, 10 LP | | | 40 |
| C Aufbaustu-dium | | | **Modul 9: Methoden**<br>SE+ SE<br>4 SWS, 10 LP | **Modul 10: Asien/Afrika ak-tuell**<br>SE, 2 SWS, 10 LP | | | 40 |
| | | | **Modul 11–13:**<br>**AK G/T o. K/I o. S/K**<br>SE+SE , 4 SWS, 10 LP | **Modul 11–13:**<br>**AK G/T o. K/I o. S/K**<br>SE+SE , 4 SWS, 10 LP | | | |
| D Praxisbe-reich | | | | | **Modul 14–16**, 10 LP<br>**Praktikum**<br>225 Stunden<br>**o. Praxisorientierung**<br>PL+PL, 4 SWS<br>**o. Erg. Sprachlehre**<br>SK+SK, 4–10 SWS | | 10 |
| E Freie Wahl | | | | | **Modul 17: Freie Wahl im Fach**<br>RVL, KO, TU, jede freigege-bene LV, 5 LP | | 5 |
| F Überfachli-cher Wahl-pflichtbereich | | | | | **ÜWP** 15 LP<br>Alternativ: Module aus dem Angebot des IAAW | **ÜWP** 15 LP<br>Alternativ: Module aus dem Angebot des IAAW | 30 |
| G Bachelor-arbeit | | | | | | **Modul 18: Abschlussmo-dul**<br>KO+TU+BA-Arbeit<br>3 SWS, 15 LP | 15 |
| LP | 30 LP | 30 LP | 30 LP | 30 LP | 30 LP | 30 LP | 180 |

# MA Asien/Afrikastudien

## 3 Semester Sprachunterricht in einer Sprache obligatorisch (3 aufeinander aufbauende Module)

**Anlage 2: Idealtypischer Studienverlaufsplan[4]**

Hier finden Sie eine Verteilung der Module auf die Semester, die einem idealtypischen, aber nicht verpflichtenden Studienverlauf entspricht.

| Nr. d. Moduls | Name des Moduls | 1. Semester | 2. Semester | 3. Semester | 4. Semester |
|---|---|---|---|---|---|
| Pflichtbereich (50 LP) | | | | | |
| 1 | Einführung | VL, UE, K, MAP<br>5 SWS, 10 LP | | | |
| 2 | Methoden | | VL, UE, UE, MAP<br>6 SWS, 10 LP | | |
| 11 | Abschlussmodul | | | | CO, MAP<br>1 SWS, 30 LP |
| Fachlicher Wahlpflichtbereich (60 LP)<br>Der fachliche Wahlpflichtbereich teilt sich in den fachlichen Wahlpflichtbereich I und den fachlichen Wahlpflichtbereich II auf. | | | | | |
| Fachlicher Wahlpflichtbereich I: Sprache (30 LP)<br>Studierende wählen aus den 7 angebotenen Modulen 3 in der Regel aufeinander aufbauende Module aus. | | | | | |
| 3 | Sprache I | K, K, MAP<br>4-10 SWS*, 10 LP | | | |
| 4 | Sprache II | | K, K, MAP<br>4-10 SWS*, 10 LP | | |
| 5 | Sprache III | | | K, K, MAP<br>4-10 SWS*, 10 LP | |
| 6 | Sprache IV | K, K, MAP<br>4-10 SWS*, 10 LP | | | |
| 7a[5] | Sprache V Schwerpunkt Lektüre, Translation, Präsentation | K, K, MAP<br>2-4 SWS*, 10 LP | | | |
| 7b | Sprache V Schwerpunkt regionalsprachliches Quellenstudium | | K, K, MAP<br>2-4 SWS*, 10 LP | | |
| 7c | Sprache V Schwerpunkt regionalsprachliche Medienkompetenz | | | K, K, MAP<br>2-4 SWS*, 10 LP | |
| Fachlicher Wahlpflichtbereich II: Profilbildung (30 LP)<br>Studierende haben die Wahl zwischen einer forschungsorientierten und einer praxisorientierten Profilbildung. | | | | | |
| Forschungsorientierte Profilbildung<br>Für die forschungsorientierte Profilbildung ist ein Grundmodul (Modul 8a-8f) und ein Forschungsmodul (Modul 9a-9f) zu einem Schwerpunkt zu absolvieren | | | | | |
| 8a-8f | Grundmodul | | SE/SPJ, SE/SPJ, MAP | | |

NICHT AMTLICHE FASSUNG

# Intensive Sprachlehre: Lehrende

## Bambara (Manding)

- Anke Nehrig, M.A.
- & Fatime Camara

E-Mail: anke.nehrig (at) hu-berlin.de

## Hausa

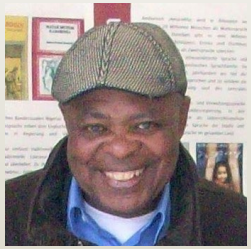
- Dr.Yusuf Baba Gar

E-Mail: babagary (at) hu-berlin.de

## Kiswahili

- Dr.Lutz Diegner
- Vitale Kazimoto

E-Mail: lutz.diegner (at) asa.hu-berlin.de



## Afrikaans ; Setswana

- Dr.Christfried Naumann

E-Mail: christfried.naumann (at) hu-berlin.de

## **Struktur der Intensiv-Sprachkurse** (Sprachmodule)

*Obligatorischer Unterricht in einer der drei angebotenen Sprachen*

| | | |
|---|---|---|
| | | *z.B. Hausa I* |
| 1. Fachsemester | Kurs 1 | montags 10 – 12 Uhr |
| Sprachmodul I | Kurs 2 | donnerstags 10 – 12 Uhr |
| (BA-Modul 5/MA-Modul 3) | Modulabschlussprüfung | – 10 Leistungspunkte |
| | | z.B. *Hausa II* |
| 2. Fachsemester | Kurs 1 | montags 10 – 12 Uhr |
| Sprachmodul II | Kurs 2 | donnerstags 10 – 12 Uhr |
| (BA-Modul 6/MA-Modul 4) | Modulabschlussprüfung | – 10 Leistungspunkte |
| | | *z.B. Hausa III* |
| 3. Fachsemester | Kurs 1 | montags 12 – 14 Uhr |
| Sprachmodul III | Kurs 2 | donnerstags 12 – 14 Uhr |
| (BA-Modul 7/MA-Modul 5) | Modulabschlussprüfung | – 10 Leistungspunkte |
| | | *z.B. Hausa IV* |
| 4. Fachsemester | Kurs 1 | montags 12 – 14 Uhr |
| Sprachmodul IV | Kurs 2 | donnerstags 12 – 14 Uhr |
| (BA-Modul 8) | Modulabschlussprüfung | – 10 Leistungspunkte |

# Auswahl der Sprache

- pro Sprache maximal ca. 25 Teilnehmende
- Auswahl der Sprache sollte nach Interessenlage erfolgen (West-, Ost- oder südliches Afrika = 3 Schwerpunktregionen am Seminar für Afrikawissenschaften)
- Anmeldung über AGNES (bzw. Gäste: E-Mail an Lehrende), wenn möglich mit kurzem Motivationsschreiben ("Warum wollen Sie die Sprache erlernen?"), denn ...
- ... wenn die Nachfrage die Anzahl verfügbarer Plätze übersteigt, werden folgende Kriterien für die Platzvergabe herangezogen:
  - eine begründbare Bedeutung der Sprache für Studien- oder Berufsziel bzw. das Thema einer angestrebten Abschlussarbeit,
  - ein spezifisches Interesse an der entsprechenden Region *innerhalb* Afrikas (West-, Ost-, südliches Afrika),
  - vertiefte Erfahrungen in der entsprechenden Region z.B. durch Praktika oder ein FSJ, oder
  - eine frühere, nicht erfolgreiche Anmeldung für den gleichen Sprachkurs
- fakultatives Motivationsschreiben bitte per E-Mail bis Oktober 2023 an Lehrende

# Bambara (Manding)

**Bambara** („Bamanan-kan“)

**Malinke** („Maninka-kan“)

**Djoula** („Jula-kan“)

= Sprache der Händler
= Sprache der Ausländer

**Manding**

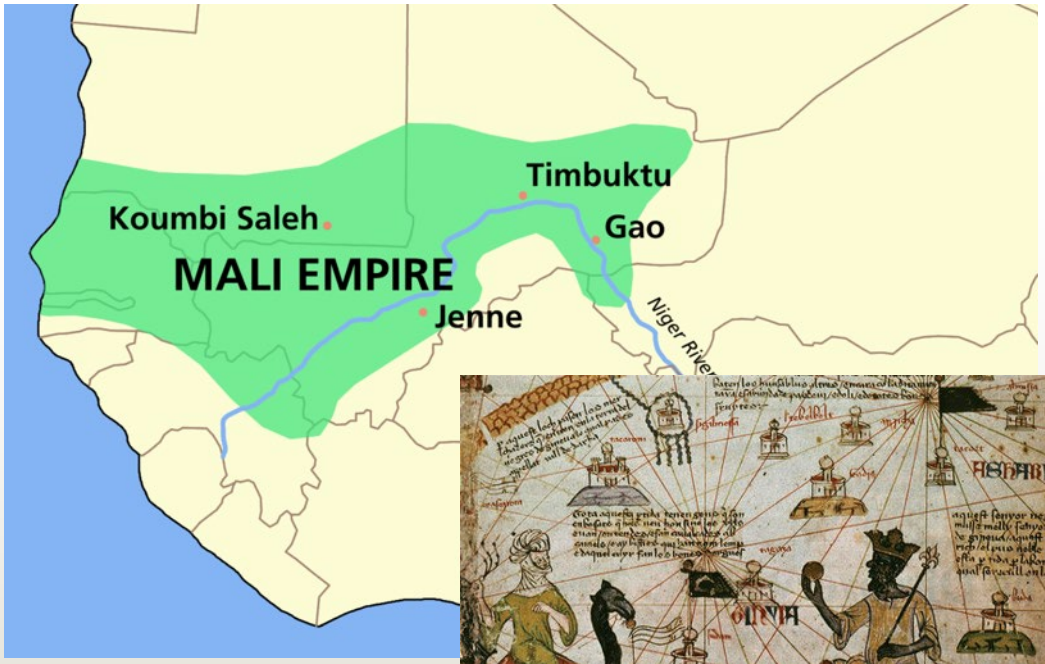
**„Manden-kan“** = Sprache von Manden

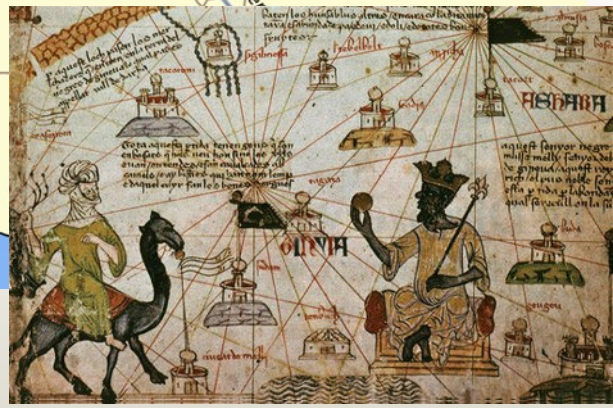
# Bambara - Manding

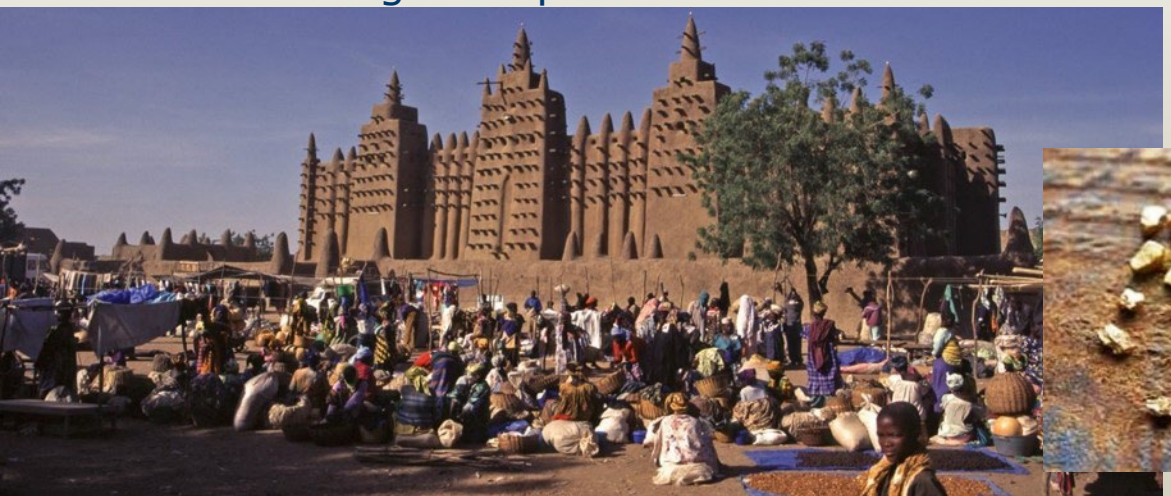
- Schätzungen bis über 40 Millionen Menschen
- mindestens 15 Millionen L1-Sprecher
- **Mali** (80 % der Bevökerung)
- **Elfenbeinküste** (Cote d'Ivoire) (70 % nutzen Manding als Verkehrssprache)
- **Burkina Faso** (60%)
- **Guinea** („Maninkakan", knapp 30%)
- **Gambia** („Mandinka", 42%)
- **Senegal** („Bamanankan" u. „Mandinka" 30%)
- **Guinea Bissau**
- **Sierra Leone**

# Mande/Mali-Reich und Handel

- durch kulturhistorisches Prestige symbolisiert das Manding eine gemeinsame Identität und die Integration vielfältiger Lebensarten und Kulturen
- große Blüte des Mali-Reiches durch den Gold-Handel
- Handel = Hauptgrund für bedeutende migratorische Bewegungen und die weite Verbreitung der Sprache





**Anke Nehrig, M.A.**

**Lehre / Forschung zu**

- Bambara: Sprache und Literatur
- Mande-Oratur
- Improvisationstheater im Manding
- mediale Diskurse in Bambara (Rap, Islam, N'ko-Philosophie, Politik)

**Kein Grundkurs im SoSe 2023**

**Kein Fortgeschrittenenkurs im SoSe 2023**

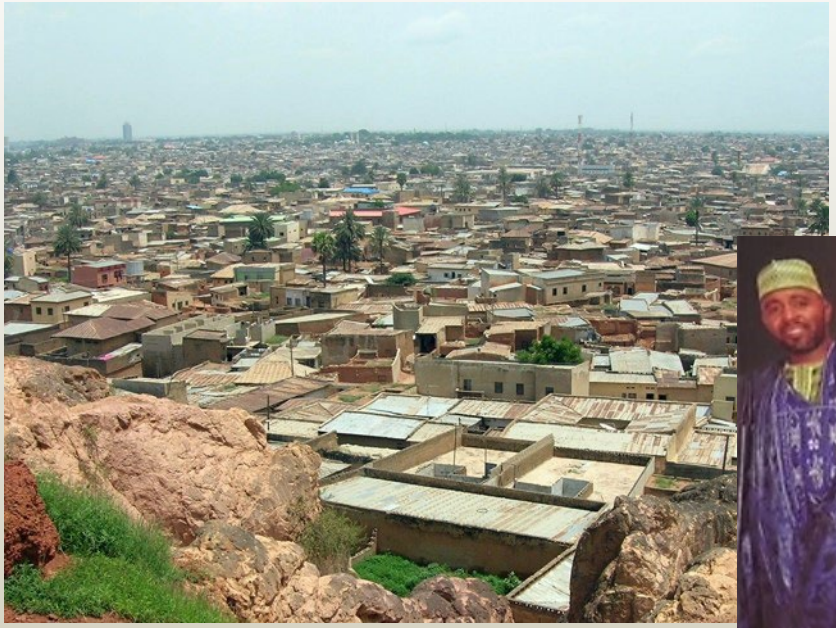
## & Fatime Camara

## Lehre / Forschung zu

- Bambara: Sprache und Literatur

# Hausa

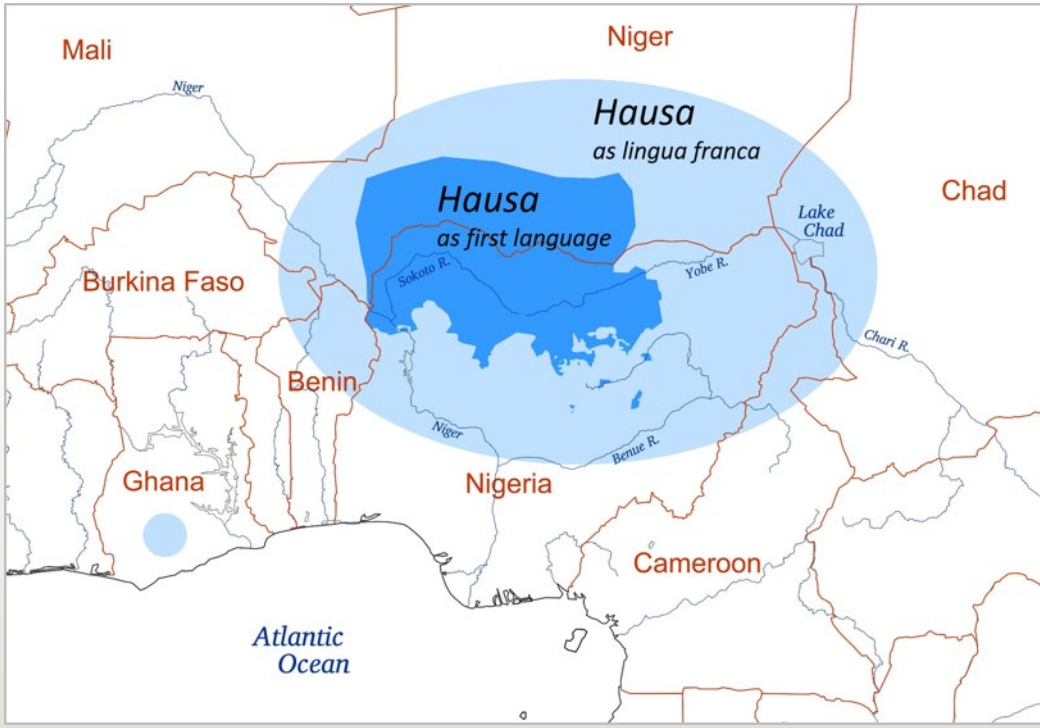
## *Harshen Hausa*



*links: Kano (cc by-sa Shiraz Chakera), rechts: Benue-Fluss (PD)*

# Hausa

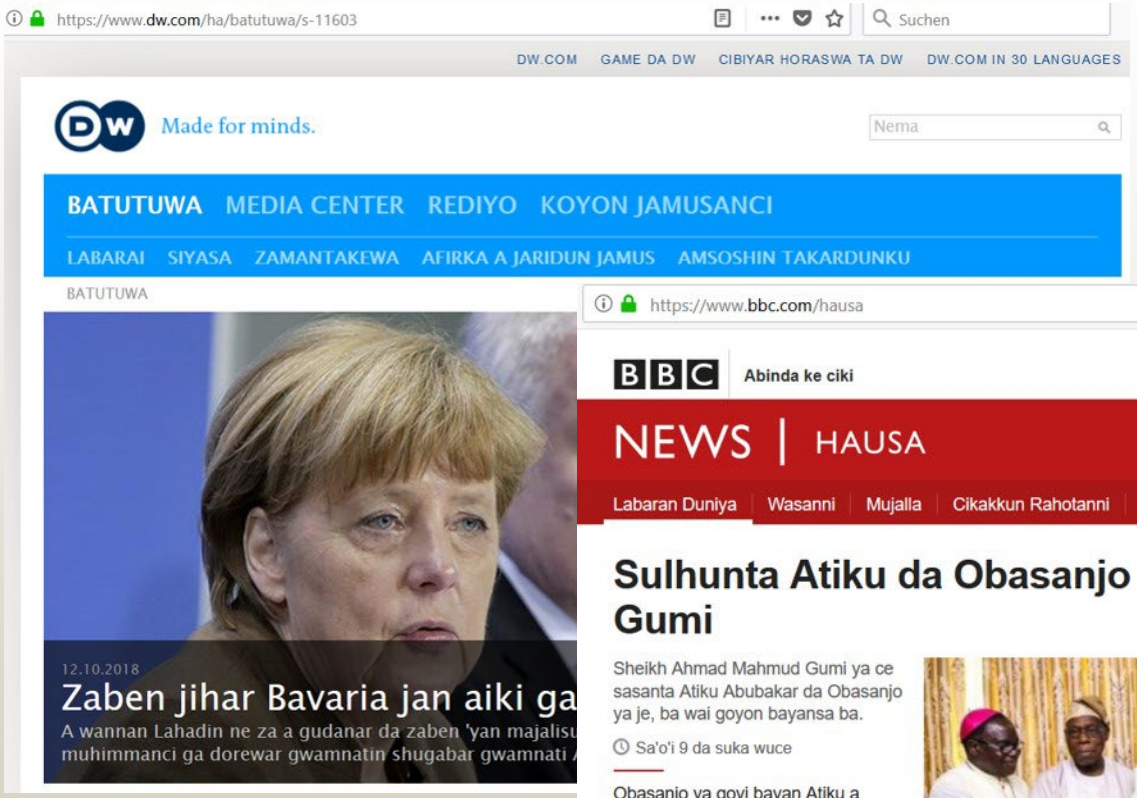
- größte westafrikanische Sprache (Afroasiatisch)
- afrikanische Sprache mit den meisten MuttersprachlerInnen (>70 Mio. geschätzt)
- in Nigeria und Niger, aber auch in Ghana, Burkina Faso, Benin, Kamerun, Tschad u.a.
- primäre Verkehrssprache in Nordnigeria, zentraler Sahel-zone und Tschadsee-Region
- verbreitet als
  - Handelssprache (Hausa-Stadt-staaten, Transsahara-Handel)
  - Sprache von Islam und Mission
  - Sprache der britischen Kolonial-verwaltung in Nordnigeria



*Emirpalast von Zaria (cc by-sa Shiraz Chakera 2005)*

# Hausa

- Verwendung in Literatur und Film
- wichtige Mediensprache, z.B. auch Deutsche Welle oder BBC



*Quelle: dw.com, bbc.com*

## Hausa: Lehrende

**Dr. Yusuf Baba Gar**

**Lehre / Forschung zu**

- Hausa: Sprache und Literatur
- Theater und Performance in Nord-Nigeria

**Grundkurse im SoSe 2023**

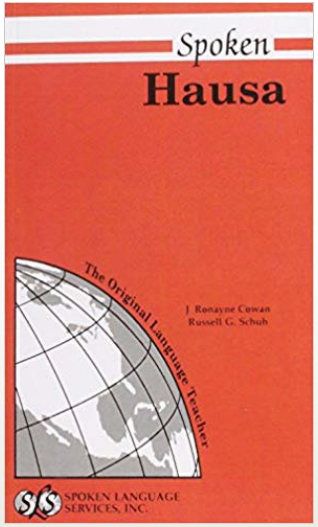
- Hausa II, BA 6 + MA 4 (Mo 10-12 + Do 10-12)

**Fortgeschrittenenkurse**

- Hausa IV, BA Modul 8 + MA 6 (Mo 12-14 + Do 12-14)

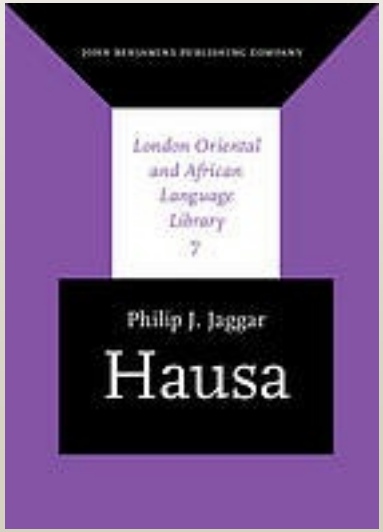
# Hausa: Unterricht

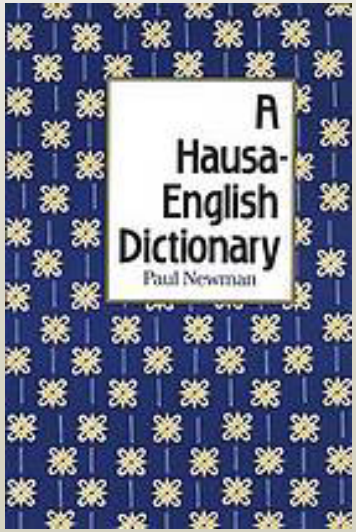
- zweimal pro Woche: montags und donnerstags
- Unterrichtssprache Englisch

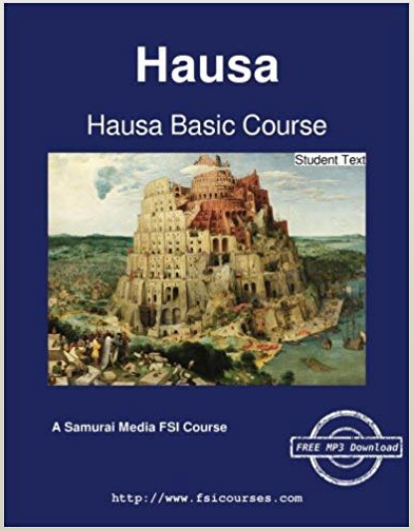



## Materialien

- Lehrbuch im Kurs: *Spoken Hausa*
- sehr viele gut ausgearbeitete Hilfsmittel erhältlich, z.B.
  - Lehrmaterialien
  - Wörterbücher
  - Grammatiken



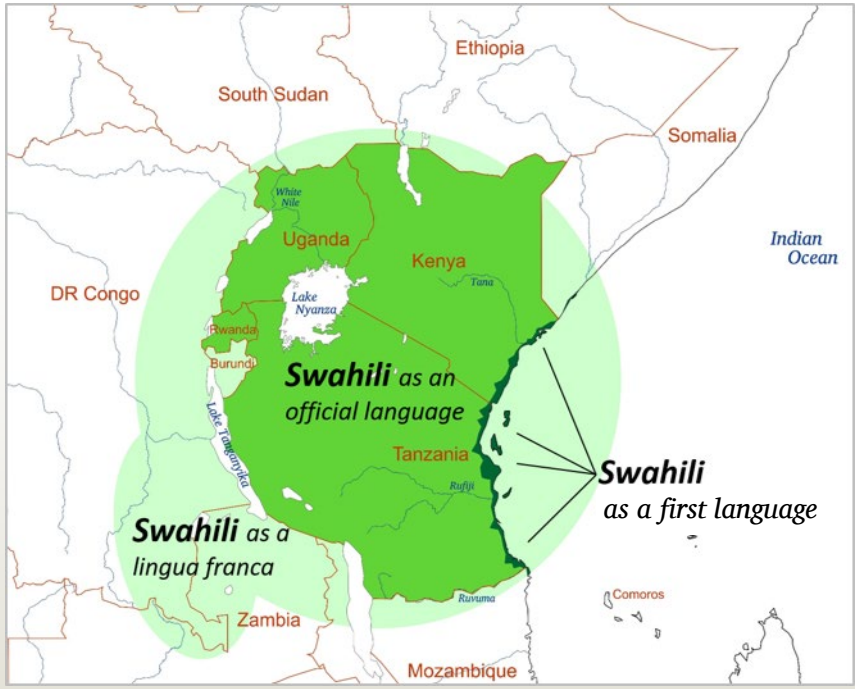
# Swahili

## *Kiswahili*

*links unten: Dhau vor Zanzibar-Stadt, rechts oben: Konferenz, Universität Dar es Salaam (© Lutz Diegner)*

# Swahili (*Kiswahili*)

- gehört zur Familie der Bantusprachen
- ca. 100 Mio. Sprecher*innen im Kerngebiet Ostafrika (Tansania, Kenia, Uganda) und darüber hinaus
- offizielle Sprache der Ostafrikanischen Gemeinschaft und der Afrikanischen Union
- Grammatik, die auf einem ‚Baukasten' aus Silben beruht
- Verwendung in Literatur, Film, Musik, neuen Medien



## Dr. Lutz Diegner

### Lehre

Swahili – Sprache und Literatur

### Forschungsinteressen

- zeitgenössische Swahili-Literatur
- literarische Kontaktzone Swahili/Englisch
- koloniale/postkoloniale Geschichte Ostafrikas

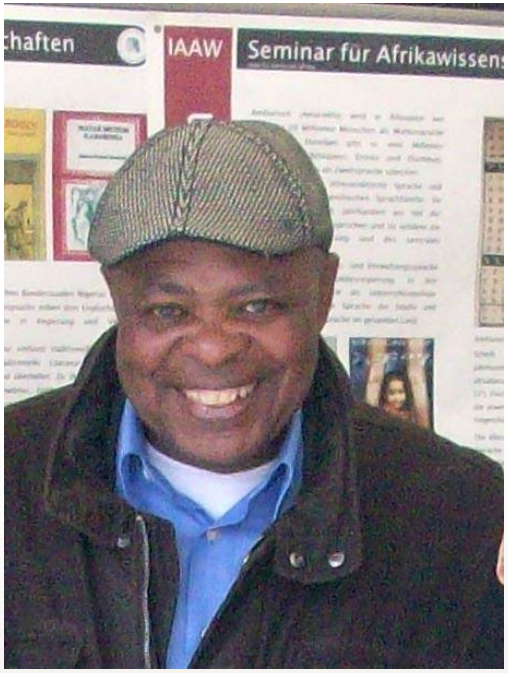
### Grundkurse (SoSe 2023)

- Swahili II, BA 6 + MA 4 (Mo 10-12, Do 8-12)

### Fortgeschrittenenkurse

- Swahili IV, BA 8 + MA 6 (Mo 12-14, Mi 12-16)
- Fasihi ya Kiswahili, BA 12/15/17, MA 7a/7b/7c (Di 12-14)
- Mazungumzo ya Kiswahili, BA 15/17, MA 7a/7b/7c (Do 12-14)

## Vitale Kazimoto




### Lehre / Forschung zu

- Swahili: Konversation

### Grundkurse (SoSe 2023)

- Swahili II, BA 6 + MA 4 (Do 8-12)

### Fortgeschrittenenkurse

- Swahili IV, BA 8 + MA 6 (Mo 12-14, Mi 12-16)
- Mazungumzo ya Kiswahili, BA 15/17, MA 7a/7b/7c (Do 12-14)

## Swahili: Unterricht

- zweimal pro Woche in 5-6 Einheiten:
  montags 10-12 Uhr und donnerstags 8-12 Uhr
- zwei gleichgewichtete Säulen des Kurses:
  I. Grammatik und Übersetzung
  II. Konversation (i.d.R. in Kleingruppen; werden eingeteilt, sind nicht frei wählbar)
- Lehrmaterialien:
  - Online-Lernplattformen *KIKO - Kiswahili kwa Kompyuta* (open access) und *Swahilipolis* (HU-eigene Plattform; passwortgeschützt)
  - Lehrbücher mit Audiomaterial *Kiswahili kwa Kitendo* und *Colloquial Swahili* (weitere Angaben siehe AGNES)
  - Standardwörterbücher Sw-Dt/Dt-Sw können zum Studierendenrabatt bestellt werden

## Swahili-Unterricht:
## Prinzipien und Perspektiven

- wir setzen ein hohes Maß an Eigenverantwortung beim Lernen voraus; mind. 3-4 Zeitstunden Vor- und Nachbereitung pro Woche sind nötig
- nach den vier Grundkursen kann in Fortgeschrittenen-Kursen Konversation und Literatur weiter belegt werden, als Sprachpraxis oder Aufbau-Kurs Kultur/Identität (BA) bzw. in den Modulen Ergänzendes Wissen sowie als Vertiefungskurs Literaturen (MA)
- Stipendien- und Austauschprogramme für Fortgeschrittene: Intensivkurs an der State University of Zanzibar; Auslandssemester an der University of Dar es Salaam oder der University of Nairobi

# AFRIKAANS

GROOT LEMOEN
BIG ORANGE
VARS DADELS
DROE VRUGTE
HEUNING HONEY
ENTRANCE INGANG
KONFYT
SOET PATATS
ROOIBOS TEE
1KG DADELS

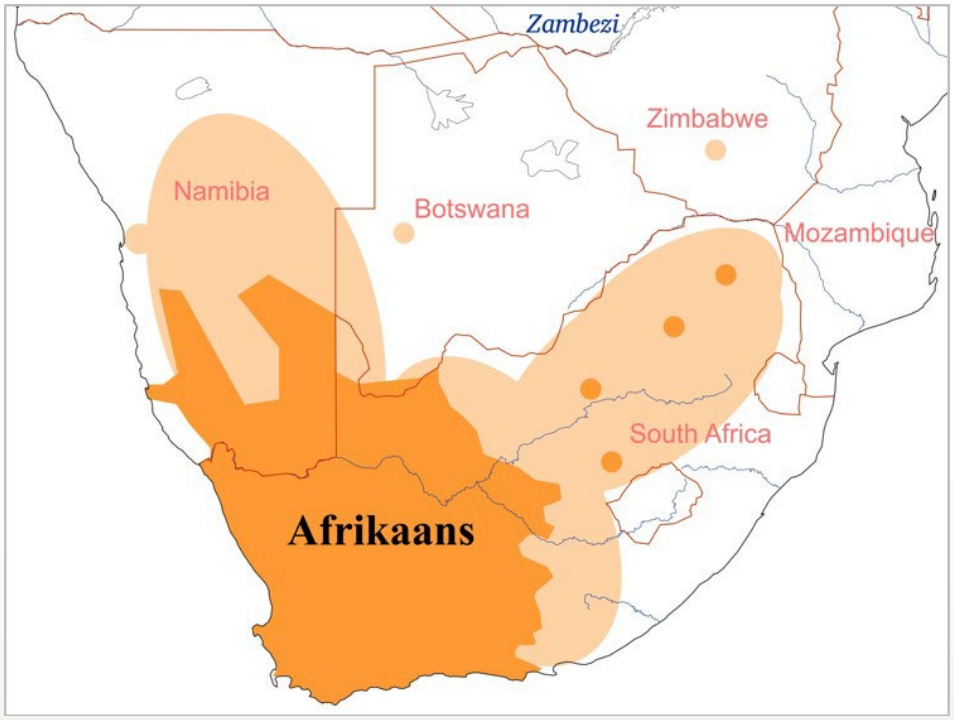
KLAAR GEPRAAT

KOM GESELS SAAM
OOR AFRIKAANS

EK WIL NIE EINTLIK HIER WEES NIE
EK WIL NIE EINTLIK HIER WEES NIE

# Afrikaans

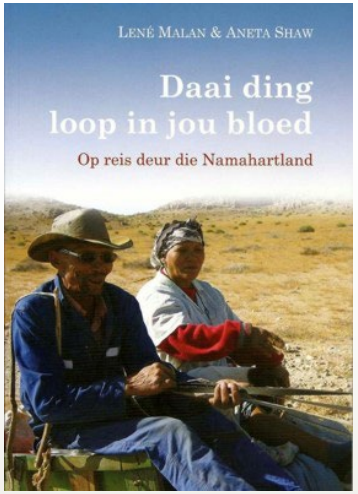
- germanische Sprache: aus dem Niederländischen hervorgegangen und durch Khoekhoe, Malaiisch u.a. Sprachen beeinflusst ("Halb-Kreol")
- gegenseitig verständlich mit Niederländisch und Flämisch
- weit verbreitet in Südafrika (v.a. Kapregion) und Süd-Namibia, aber auch in Botsuana und Simbabwe
- gesprochen von ca. 7,2 Millionen als Mutter- und von ca. 15 Millionen als Zweitsprache
- erst seit 1925 als unabhängige Sprache in Südafrika anerkannt
- negative Konnotation durch enge Verbindung mit Apartheid-Regime 1948-1994

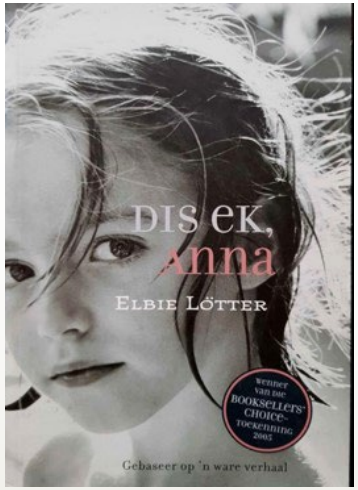


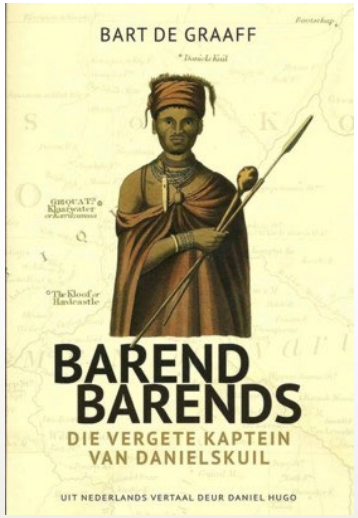
*Afrikaans-Sprachdenkmal in Paarl*

# Afrikaans als Mediensprache

- wichtige Quellensprache süd-afrikanischer Geschichte und Kulturen
- verbreitet als Mediensprache in Literatur, Presse, Radio & Fernsehen, Filme, Musik und Internet/neuen Medien



*Abbildungen: http://www.rsg.co.za, https://maroelamedia.co.za, www.imdb.com, https://www.netwerk24.com/ZA/Paarl-Post, etc.*

# Dr. Christfried Naumann

## Lehre / Forschung zu

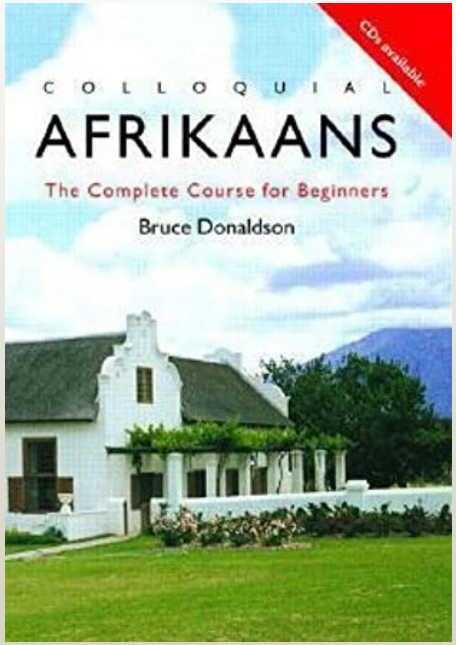
- "Khoisan"-Sprachen, Sotho-Tswana, Afrikaans
- akustische und linguistische Phonetik
- Sprachdokumentation und -lehre

## Grundkurse (SoSe 2023)

- Afrikaans II, BA 6 + MA 4 (Mo 8-10, Do 8-10)

## Fortgeschrittenenkurse

- Afrikaans Lektüre: Quellen, BA 15, MA 7b (Do 10-12)

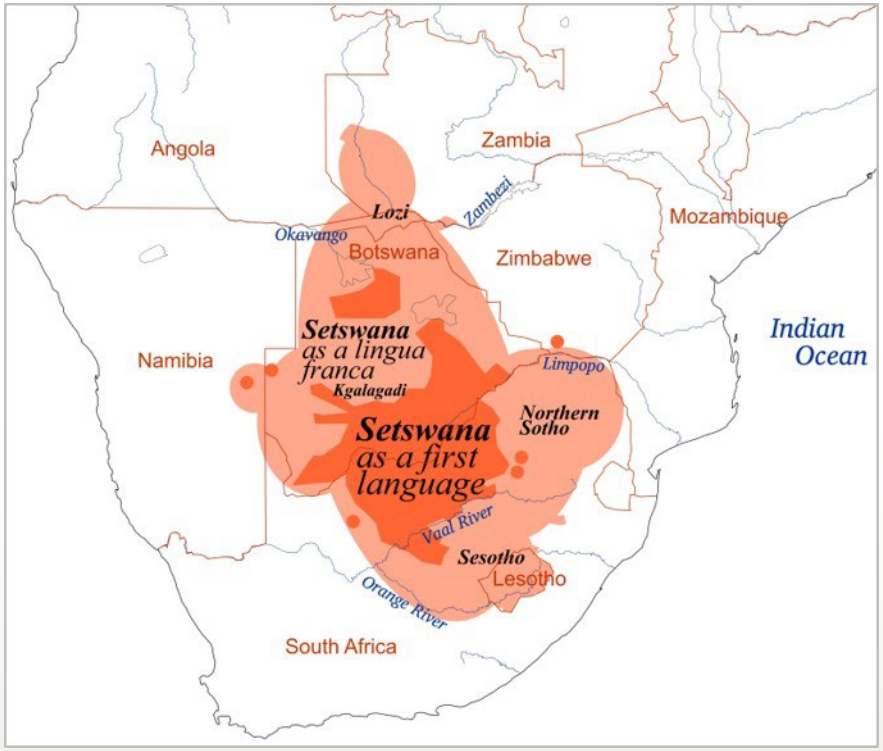


# Setswana (Sotho-Tswana)

*Otse Hill; Traditionelles Setswana-Haus (Museum Molepolole), Busbahnhof Kanye, Campus der Yunibesithi ya Botswana (cc-by C.Naumann)*

# Setswana

- südliche Bantusprache
- eine der vier Schriftsprachen der Sotho-Tswana-Gruppe (mit Sesotho, Nord-Sotho und Lozi)
- ca. 6 Mio. Muttersprecherînnen (v.a. Botswana, Südafrika, Namibia) und 9 Mio. L2-Sprecherînnen
- Amtssprache in Botswana und Südafrika
- Mediensprache (z.B. Radiosender aus Botswana, Südafrika, Namibia), Unterrichtssprache (Primarschule)



## Dr. Christfried Naumann

## Kein Grundkurs im SoSe 2023

## Fortgeschrittenenkurse

- Setswana V, BA 15 + MA 7b (Fr 8-10)

# Setswana: Unterricht

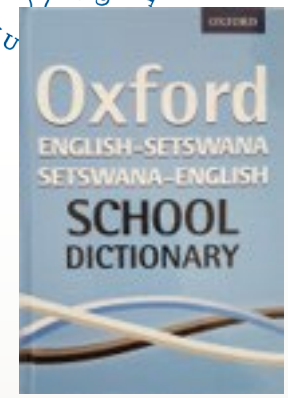
- Ziel: schriftlicher Standard Botswanas (≠ Südafrika)
- als Tonsprache (zusätzliche Markierung von Tönen)
- zunächst Schwerpunkt Grammatik (Nominalklassen und Verbalsystem), später mehr Konversation und Lektüre

- Grundlage: *First Steps in Spoken Setswana* (Gaborone 1978), überarbeitet
  - Materialien werden zur Verfügung gestellt
  - einschl. Audiospuren (Muttersprecherînnen, Botswana)
  - Vokabeln mit Beispielsätzen aufbereitet für Anki (apps.ankiweb.net)

# Setswana: Empfohlene Literatur

**Wörterbucher**
Matumo, Zacharia I. 1993. *Setswana-English-Setswana Dictionary*. Gaborone: Macmillan Botswana.

Otlogetswe, Thapelo J. (ed.). 2013. *Oxford English-Setswana Setswana-English School Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.



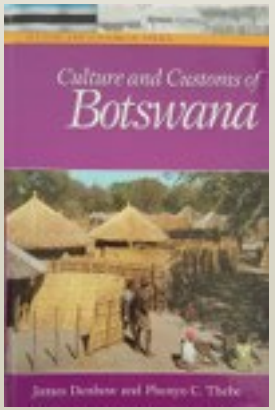

**Grammatik**
Cole, Desmond T. 1955. *An Introduction to Tswana Grammar*. Cape Town: Longman.

**Geschichte**
Head, Bessie. 1981. *Serowe, Village of the Rain Wind*. London: Heinemann. [orale Geschichte: Ost-Botswana im 20. Jahrhundert]

Janson, Tore & Joseph Tsonope. 1991. *Birth of a National Language: The History of Setswana*. Gaborone: Heinemann Botswana.

Tlou, Thomas & Alec Campbell. 1997. History of Botswana. Gaborone: Macmillan.

**Kultur**
Denbow, James R. & Phenyo C. Thebe. 2006. *Culture and customs of Botswana*. Westport, Conn.: Greenwood Press. [moderner]




Schapera, Isaac & John L. Comaroff. 1991. *The Tswana*. London: Kegan Paul. [anthropologische Monographie]

**Romane**
Dow, Unity. 2000. *Screaming of the Innocent.* North Melbourne: Spinifex Press.

Plaatje, Solomon Tshekiso. 1930. *Mhudi*. Lovedale: Lovedale Press.